

„Kép-író emléktér” Az Építészet Hónapja Budapesten

A „Kép-író emléktér” a második rendezvény, amellyel ez év október 31-én, 18 órakor a Budapesti Román Kulturális Intézet az *Octogon* folyóirat partnereként részt vesz az Építészet Hónapján. A rendezvény helyszíne az Intézet székháza – 1146 Budapest, Izsó u. 5. Az est vendégei Kányádi Sándor Kossuth-díjas költő, Sorina Bota újságíró aki szülővárosáról, Marosvásárhelyről írt kötetével jelentkezik, valamint P. Tóth Irén műfordító, a Typotex kiadó „*Magyarul Babelben*” című műfordítási projekt idei díjazottja.

Erdély-Székelyföld Szavak vándorköszörűse című album - Váradi Péter Pál és Löwey Lilla szerkesztésében - Kányádi Sándor életéből kiragadott képekkel ízelítőt ad egy küzdelmekkel és emberi helytállással megélt sorsból. A költő munkásságáról szóló tanulmánnyal, verseiből ollózott idézetekkel és színes fotókkal illusztrált album egy költői életutat tár az olvasók elé. A kötetet maga Kányádi Sándor mutatja be.

Kányádi Sándor művészete meghatározó volt a '60-'70-es évek teljes romániai magyar költészetére, valamint a román irodalom magyar nyelvű recepcióját segítette elő rendkívül kimagasló műfordításaival. 1929-ben született Nagyalambfalván, az elemi iskolát szülőfalujában, a középiskolát a székelyudvarhelyi református kollégiumban végezte. Első verse 1950-ben jelent meg a bukaresti *Ifjúmunkás* című lapban, majd az *Utunk* folyóiratnak lesz munkatársa. 1950-ben feltételt nyer a marosvásárhelyi Szentgyörgyi István Színházművészeti Főiskolára, de végül a kolozsvári Bolyai Tudományegyetem Nyelv- és Irodalomtudományi Karán szerzett magyar-irodalom szakos tanári diplomát. 1955-ben jelenik meg első verseskötete, a *Virágzik a cseresznyefa*. Tevékenyen részt vállal az irodalmi életben, iskolák, könyvtárak, művelődési házak állandó vendége Romániában, majd Magyarországon és a környező államok magyarlakta településein. Jelentősen gazdagította a gyerekirodalmat, valamint a román szerzők műveinek magyar fordításával is kimagaslót alkotott. Fontosabb díjak, elismerések: Kossuth-díj, A Romániai Írószövetség Díja, Herder díj (Bécs 1995), Millennium Central European Time díj. Mihai Eminescu egyik legihletettebb tolmácsolója, valamint a klasszikus román költészet egyik ragyogó magyar hangja.

Az est második könyvbemutatója a Simona Bota által szerkesztett *A város meséi* című háromnyelvű kötet, amely betekintést nyújt Marosvásárhely múltjába és jelenébe, megismertetve az olvasóval neves személyiségeit és műemlék épületeit, mindezeket képekkel is illusztrálva. A kötetet egy hangoskönyv is kíséri, amely emléket állít a város nagy szülötteinek: Borsos Tamás, Gheorghe Șincai, Alexandru Papiu Ilarian, Bolyai Farkas, Bernády György és még sokan mások, akiknek története immár a város története is. A kötet román, magyar és angol nyelven jelent meg.

Sorina Bota 1973-ban született Marosvásárhelyen, a Spiru Haret Egyetem Filozofia és Újságíró szakán szerzett diplomát. 1998-tól újságíróként dolgozik, mint a nyomtatott, mind pedig az audiovizuális sajtóban. A Romániai Sajtóklub kétszer is jelölte az év újságírója díjra, jelenleg a Marosvásárhelyi Rádió és a Román Rádió kulturális szerkesztőségében dolgozik.

Az est utolsó eseménye a *Magyarul Babelben* portál „Az év fordítója és szerkesztője” díjának átadása. A *Magyarul Babelben* magyar, illetve idegen nyelvű művek, műrészletek fordításait gyűjti egybe, amelynek tartalmát önkéntes fordítók és szerkesztők gazdagíthatják. Az idei díjazott P. Tóth Irén, aki 2011-ben a legtöbb román–magyar és magyar–román műfordítással gazdagította a portált. A díjat Votisky Zsuzsa, a Tipotex Könyvkiadó ügyvezető igazgatója, valamint a projekt koordinátora adja át.